

**POWERFIX®**

**Profi+**



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **MONTAGE-ROLLBRETT & WERKSTATTHOCKER 2IN1 2-IN-1 CAR CREEPER & STOOL CHARIOT DE MÉCANICIEN & TABOURET D'ATELIER 2 EN 1 PRW 2 A1**

(DE) (AT) (CH)

### **MONTAGE-ROLLBRETT & WERKSTATTHOCKER 2IN1**

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

### **CHARIOT DE MÉCANICIEN & TABOURET D'ATELIER 2 EN 1**

Mode d'emploi

(CZ)

### **MONTÁŽNÍ POJÍZDNÁ PODLOŽKA & STOLIČKA DO DÍLNY 2 V 1**

Návod k obsluze

(PT)

### **PLATAFORMA DE MONTAGEM COM RODÍZIOS & BANCO DE OFICINA 2 EM 1**

Manual de instruções

(GB) (IE)

### **2-IN-1 CAR CREEPER & STOOL**

Operating instructions

(NL) (BE)

### **MONTAGE-ROLPLANK & WERKPLAATSKRUK 2-IN-1**

Gebruiksaanwijzing

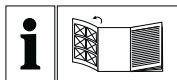
(ES)

### **CAMILLA CON RUEDAS Y ASIENTO DE TRABAJO 2 EN 1**

Instrucciones de uso

IAN 306321

(DE) (BE)  
(NL) (CZ)



DE AT CH

klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

ES

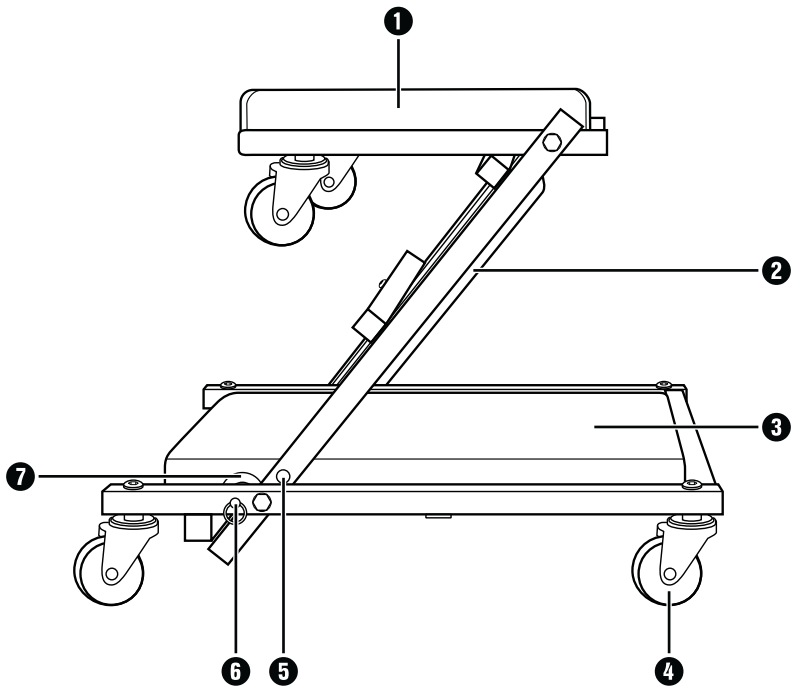
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	9
FR/BE	Mode d'emploi	Page	17
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
ES	Instrucciones de uso	Página	41
PT	Manual de instruções	Página	49



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>2</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	2
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	2
<b>Technische Daten</b> .....	<b>2</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
<b>Lieferumfang/Teilebeschreibung</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>4</b>
Montage .....	4
Umbau vom Rollbrett zum Hocker .....	6
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>7</b>
<b>Wartung</b> .....	<b>7</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>7</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>7</b>
Produkt entsorgen .....	7
Verpackung entsorgen .....	7
<b>Service</b> .....	<b>8</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>8</b>

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!


Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich als hilfreiches Instrument bei gelegentlichen Arbeiten in niedrigen Arbeitshöhen, die nur liegend oder tief sitzend erfolgen können im privaten Hausgebrauch. Das Produkt dient nicht der Verwendung auf Treppen oder abschüssigem Gelände. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht haftet.



Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Technische Daten

Herstellungsdatum	 2018 - 06
<b>Maße</b>	
Rollbrett	ca. 91 × 41 × 12 cm
Hocker	ca. 46 × 41 × 36 cm
<b>Gewicht</b>	
Maximale Traglast als Rollbrett	150 kg
Maximale Traglast als Hocker	120 kg
Leergewicht	ca. 5,4 kg









## Sicherheit

### ⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- ▶ Lassen Sie das Produkt, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt wurde, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶  Belasten Sie das Produkt, in Verwendung als Rollbrett, niemals mit einer höheren Traglast als 150 kg.
- ▶  Belasten Sie das Produkt, in Verwendung als Hocker, niemals mit einer höheren Traglast als 120 kg.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es überladen wurde. Dadurch könnten nicht sofort sichtbare Schäden aufgetreten sein.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals als Steighilfe oder zur Personenbeförderung, weder als Rollbrett noch als Hocker.
- ▶ Arbeiten auf dem Produkt dürfen nur unter Bereichen, die gegen Abstürzen gesichert sind, durchgeführt werden!
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur auf harten, ebenen Flächen, nicht auf Treppen oder abschüssigem Gelände. Rollen Sie nicht über Gegenstände.
- ▶ Verstellen Sie niemals die Sitz- oder Liegeposition, solange sich jemand auf dem Produkt befindet.
- ▶ Umfassen Sie niemals die seitlichen Stahlholme, solange Sie auf dem Produkt sitzen. Damit verhindern Sie Quetschgefahr, falls im Fehlerfall Ihre Finger im Scherenbereich sind.
- ▶ Greifen Sie niemals in den Scherenbereich, solange das Produkt nicht vollständig in Liegeposition ausgeklappt ist.
- ▶ Greifen Sie nicht unter das Produkt, wenn Sie darauf liegen. Es besteht Quetschgefahr, wenn Sie beim Rollen die mittleren Räder berühren.
- ▶ Das Produkt ist entflammbar. Halten Sie das Produkt von offenem Feuer (z. B. Kerzen oder glimmenden Zigaretten) fern.
- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Auseinander-/Zusammenklappen des Produkts. Klemmen Sie sich nicht Ihre Hände oder Finger ein.
- ▶ Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen jede einzelne Schraubverbindung auf ihre Festigkeit.
- ▶ Missbrauchen Sie das Produkt nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.

## Lieferumfang/Teilebeschreibung

- 2in1 Montage Rollbrett/Werkstatthocker
  - Oberer Rahmen mit Polsterung **1**
  - Mittlerer Rahmen mit Polsterung **2**
  - Unterer Rahmen mit Polsterung **3**
  - 6 × Schwenkbare Rollen **4**
  - Sicherungsloch **5**
  - Sicherungsstift **6**
  - Sicherungshaken **7**
- Diese Bedienungsanleitung
- Montagematerial:

A	B	C	D	E	F	G	H
			8 mm 	10 mm 			
4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	2 ×	1 ×

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

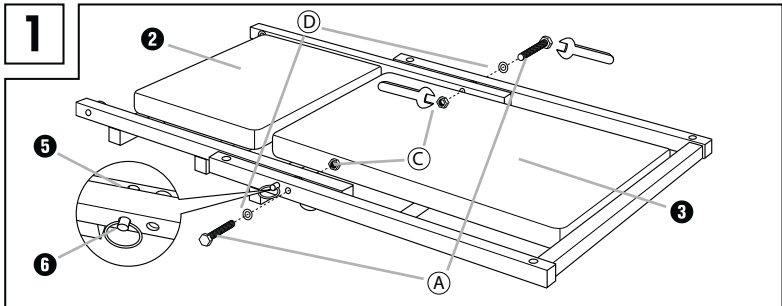
## Verwendung

### Montage

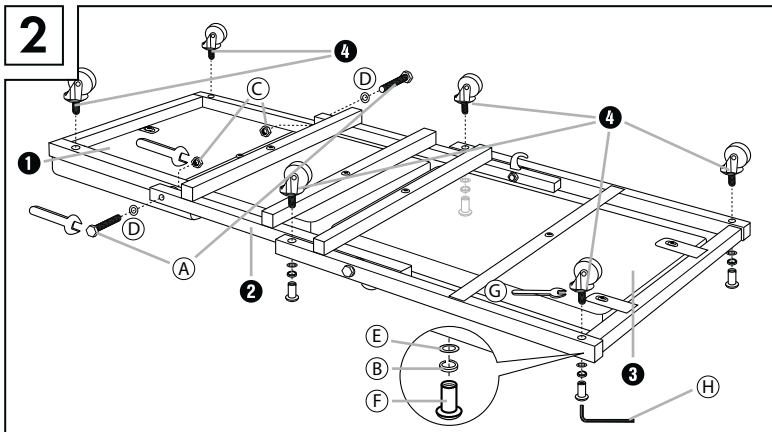
#### ACHTUNG

- ▶ Platzieren Sie alle Teile des Produkts und das Montagematerial z. B. auf einer Decke, um den Boden und das Produkt nicht zu zerkratzen. Führen Sie die Montage ebenfalls z. B. auf einer Decke aus.
- ◆ Legen Sie den unteren Rahmen **3** und den mittleren Rahmen **2** mit den Unterseiten auf den Boden.
- ◆ Schieben Sie den mittleren Rahmen **2** zwischen die Stahlholme des unteren Rahmens **3**.
- ◆ Ziehen Sie den Sicherungsstift **6** des unteren Rahmens **3** maximal heraus und lassen ihn wieder langsam los, bis er in das Sicherungsloch **5** des mittleren Rahmens **2** einrastet (siehe Abb. 1).

- ◆ Verbinden Sie den unteren Rahmen **3** und den mittleren Rahmen **2** mit den Schrauben **A**, Unterlegscheiben **D** und Sicherungsmuttern **C** (siehe Abb. 1).



- ◆ Drehen Sie die bereits montierten Rahmen mit den Oberseiten auf den Boden.
- ◆ Schieben Sie den oberen Rahmen **1** zwischen die Stahlholme des mittleren Rahmens **2**.
- ◆ Verbinden Sie den mittleren Rahmen **2** und den oberen Rahmen **1** mit den Schrauben **A**, Unterlegscheiben **D** und Sicherungsmuttern **C** (siehe Abb. 2).
- ◆ Stecken Sie vier Rollen **4** jeweils in den unteren Rahmen **3**. Schrauben Sie mit dem Innensechskantschlüssel **H** die Hülsenmutter **F** mit den Federringen **B** und Unterlegscheiben **E** auf die Gewinde der Rollen **4** auf. Kontern Sie dabei die Rollen **4** mit dem Schraubenschlüssel **G**. Schrauben Sie die übrigen zwei Rollen **4** direkt in den oberen Rahmen **1** (siehe Abb. 2).

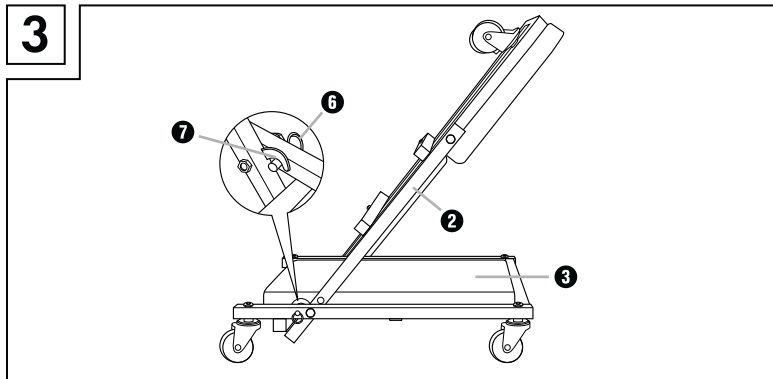


- ◆ Drehen Sie das fertig montierte Produkt um, sodass es auf den Rollen steht. Das Produkt ist als Rollbrett einsatzbereit.

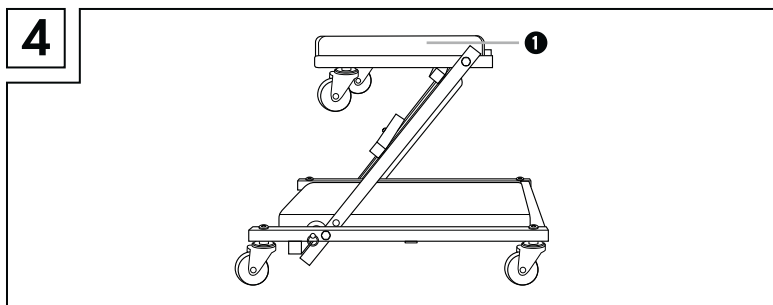


## Umbau vom Rollbrett zum Hocker

- ◆ Ziehen Sie den Sicherungsstift **6** des unteren Rahmens **3** maximal heraus und behalten die Position bei.
- ◆ Klappen Sie den mittleren Rahmen **2** nach oben (siehe Abb. 3).
- ◆ Lassen Sie den Sicherungsstift **6** langsam los, bis er in den Sicherungshaken **7** einrastet (siehe Abb. 3).



- ◆ Klappen Sie den oberen Rahmen **1** herunter, bis er eine waagerechte Position erreicht (siehe Abb. 4). Das Produkt ist als Hocker einsatzbereit.



## Aufbewahrung

- ◆ Bewahren Sie das Produkt als Hocker auf. Legen Sie das Produkt seitlich auf den Rahmen damit es nicht umkippen oder weggrollen kann. Wählen Sie einen sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Wartung

- ◆ Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schraubverbindungen ausreichend fest angezogen sind.
- ◆ Ziehen Sie ggf. alle Schraubverbindungen nach.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Schraubverbindungen von einem autorisierten Fachmann auswechseln.

## Reinigung

### ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem handelsüblichen Haushaltsreiniger.

## Entsorgung

### Produkt entsorgen

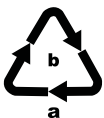


Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe

20 - 22: Papier und Pappe

80 - 98: Verbundstoffe

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 306321

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>10</b>
Information about these operating instructions .....	10
Proper use .....	10
<b>Technical data</b> .....	<b>10</b>
<b>Safety</b> .....	<b>11</b>
<b>Contents of package/parts description</b> .....	<b>12</b>
<b>Use</b> .....	<b>12</b>
Assembly .....	12
Converting from the dolly to a stool .....	14
<b>Storage</b> .....	<b>15</b>
<b>Maintenance</b> .....	<b>15</b>
<b>Cleaning</b> .....	<b>15</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>15</b>
Disposal of the product .....	15
Disposal of packaging .....	15
<b>Service</b> .....	<b>16</b>
<b>Importer</b> .....	<b>16</b>

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations!


You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, read the following operating instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Proper use

The product is designed as a useful aid for occasional work at low working heights that can only be carried out in a lying or crouching position. For use in private households only. The product is not designed for use on stairways or steep slopes. Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use.



No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk is borne solely by the user.

## Technical data

Date of manufacture	 2018 - 06
<b>Dimensions</b>	
Dolly	approx. 91 × 41 × 12 cm
Stool	approx. 46 × 41 × 36 cm
<b>Weight</b>	
Maximum load (as dolly)	150 kg
Maximum load (as stool)	120 kg
Unladen weight	approx. 5.4 kg









## Safety

### RISK OF INJURY!

- ▶ Check the product before every use to make sure it is in perfect condition. Do not use the product if it is damaged in any way.
- ▶ If it does not work properly or has been damaged, have the product be checked immediately and repaired by customer service.
- ▶ This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities. It may also not be used by individuals who lack experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product from such a person. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- ▶  When using the product as a dolly, never apply a load of more than 150 kg.
- ▶  When using the product as a stool, never apply a load of more than 120 kg.
- ▶ Do not continue to use the product if it is overloaded. This could lead to damage that is not immediately visible.
- ▶ Do not use the product as a step or to transport passengers, neither in dolly mode nor in stool mode.
- ▶ Only use the product to work underneath areas that have been secured against falling!
- ▶ Use the product only on hard, even surfaces, not on stairways or steep slopes. Do not roll over objects.
- ▶ Never adjust the sitting or lying position while someone is on the product.
- ▶ Never hold onto the lateral steel waling while you are sitting on the product. This will prevent the risk of crushing injury in the event that your fingers are in the shear area when a fault occurs.
- ▶ Never reach into the shear area if the product is not fully unfolded in the lying position.
- ▶ Never reach under the product if you are lying on it. There is risk of crushing injury if you touch the middle wheels while rolling.
- ▶ The product is flammable. Keep the product away from open flames (e.g. candles or smouldering cigarettes).
- ▶ Take care when folding or unfolding the product. Avoid getting your fingers or hands caught.
- ▶ Check each screw connection at regular intervals.
- ▶ Never use the product for purposes other than those described in these instructions.

## Contents of package/parts description

- 2-in-1 car creeper & stool
  - Upper frame with padding **1**
  - Middle frame with padding **2**
  - Lower frame with padding **3**
  - 6 × swivelling castors **4**
  - Locking hole **5**
  - Locking pin **6**
  - Locking hook **7**
- These operating instructions
- Assembly material:

A	B	C	D	E	F	G	H
			8 mm 	10 mm 			
4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	2 ×	1 ×

### NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.

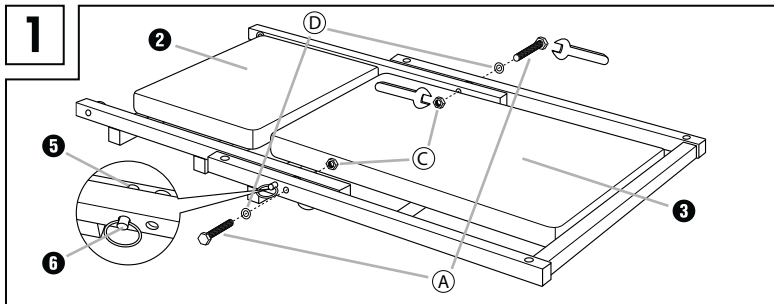
## Use

### Assembly

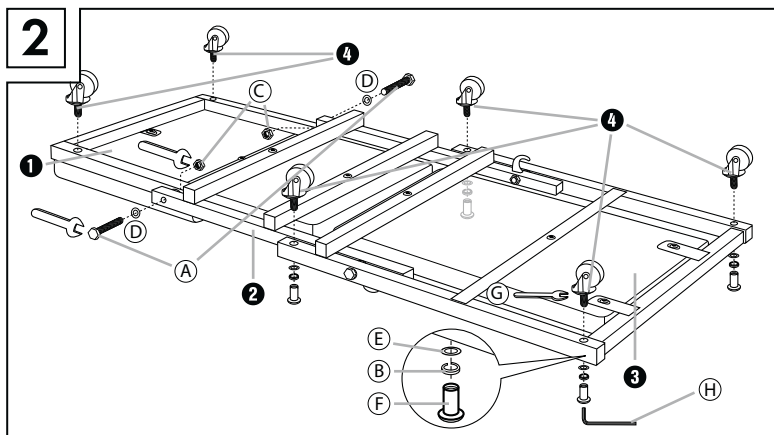
#### CAUTION

- ▶ Place all the parts of the product and the assembly material on a blanket to protect the floor and the product from scratches. Carry out the assembly also on a blanket or similar.
- ◆ Place the lower frame **3** and the middle frame **2** on the floor with the bottom side facing down.
- ◆ Push the middle frame **2** between the steel walings of the lower frame **3**.
- ◆ Pull out the locking pin **6** on the lower frame **3** as far as it will go and slowly let go of it until it clicks into the locking hole **5** in the middle frame **2** (see fig. 1).

- ◆ Connect the lower frame **3** and the middle frame **2** using the screws **A**, washers **D** and lock nuts **C** (see fig. 1).



- ◆ Turn the now-assembled frame so that the top side is on the floor.
- ◆ Push the upper frame **1** between the steel walings of the middle frame **2**.
- ◆ Connect the middle frame **2** and the upper frame **1** using the screws **A**, washers **D** and lock nuts **C** (see fig. 2).
- ◆ Push the four castors **4** into the four holes on the lower frame **3**. Use the hex key **H** to screw the sleeve nuts **F** with the spring washers **B** and washers **E** onto the threads of the castors **4**. Counter the castors **4** with the screw wrench **G**. Screw the two remaining castors **4** directly into the upper frame **1** (see fig. 2).

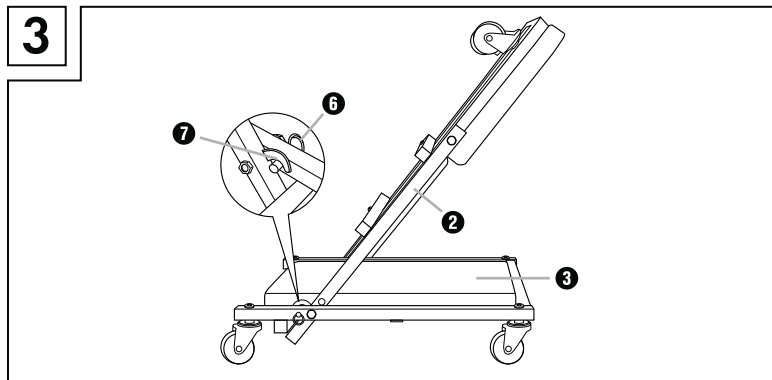


- ◆ Turn the now fully assembled product over so that it is standing on its castors. The product is ready for use as a dolly.

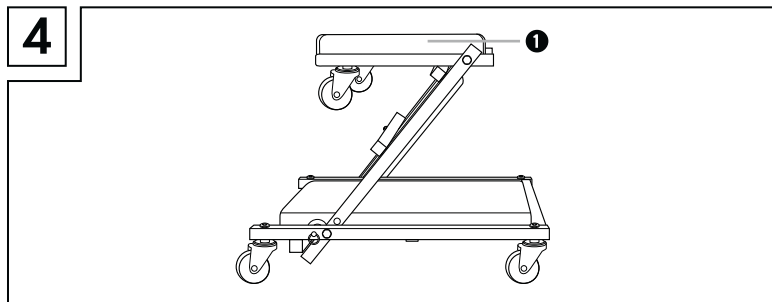


## Converting from the dolly to a stool

- ◆ Pull the locking pin **6** on the lower frame **3** fully out and keep it held out.
- ◆ Fold the middle frame **2** upwards (see fig. 3).
- ◆ Let the locking pin **6** slowly go until it clicks into the locking hook **7** (see fig. 3).



- ◆ Fold the upper frame **1** downwards until reaches a horizontal position (see fig. 4).  
The product is ready for use as a stool.



## Storage

- ◆ Store the product as a stool. Lay the product on its side on the frame so it cannot tip over or roll away. Select a clean, dry place away from direct sunlight.

## Maintenance

- ◆ Check that all the screw connections are sufficiently tightened at regular intervals.
- ◆ Tighten the product's screw connections if necessary.
- ◆ Any damaged screw joints should be replaced by a specialist.

## Cleaning

### CAUTION

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the outer surfaces of the product.
- ◆ Clean the product using a moistened cloth and a standard commercial household detergent.

## Disposal

### Disposal of the product



Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

### Disposal of packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: plastics
- 20-22: paper and cardboard
- 80-98: composites

## Service

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

**IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompennass@lidl.ie](mailto:kompennass@lidl.ie)

IAN 306321

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>18</b>
Informations relatives à ce mode d'emploi .....	18
Utilisation conforme .....	18
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>18</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>19</b>
<b>Matériel livré/Description des pièces</b> .....	<b>20</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>20</b>
Montage .....	20
Transformation de la planche à roulettes en tabouret .....	22
<b>Rangement</b> .....	<b>23</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>23</b>
<b>Nettoyage</b> .....	<b>23</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>23</b>
Recyclage du produit .....	23
Recycler l'emballage .....	23
<b>Service après-vente</b> .....	<b>24</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>24</b>

## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Félicitations !


Par votre achat, vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Lisez pour cela attentivement le mode d'emploi suivant. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de remise du produit à un tiers, remettez-lui également toute la documentation.

### Utilisation conforme

Ce produit est un accessoire qui aide uniquement à accomplir des travaux occasionnels à des hauteurs réduites réalisables uniquement en position couchée ou en assise basse, dans le cadre d'activités domestiques privées. Le produit n'est pas fait pour être utilisé dans des escaliers ou sur terrains en pente. Toute utilisation professionnelle, commerciale ou industrielle est interdite. La garantie devient caduque en cas d'utilisation non conforme.



La garantie devient également caduque en cas de dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force et d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Caractéristiques techniques

Date de fabrication	 2018 - 06
<b>Dimensions</b>	
Planche à roulettes	env. 91 × 41 × 12 cm
Tabouret	env. 46 × 41 × 36 cm
<b>Poids</b>	
Portance maximale comme planche à roulettes	150 kg
Portance maximale comme tabouret	120 kg
Poids à vide	env. 5,4 kg









## Sécurité

### RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour vérifier son état impeccable. Si vous constatez des détériorations, le produit ne doit plus être utilisé.
- ▶ Les produits qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés et réparés par le service après-vente.
- ▶ Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation du produit. Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶  N'appliquez jamais au produit, utilisé comme planche à roulettes, une charge supérieure à 150 kg.
- ▶  N'appliquez jamais au produit, utilisé comme tabouret, une charge supérieure à 120 kg.
- ▶ Cessez d'utiliser le produit s'il a été surchargé. Des détériorations qui ne sont pas immédiatement visibles pourraient apparaître.
- ▶ N'utilisez jamais le produit comme marchepied ou pour transporter des personnes, qu'il se trouve en mode planche à roulettes ou en mode tabouret.
- ▶ Les travaux en appui sur le produit ne doivent avoir lieu que sous des zones sécurisées contre la chute !
- ▶ N'utilisez le produit que sur des surfaces dures et planes, pas dans des escaliers ou sur terrain en pente. Ne roulez pas sur des objets.
- ▶ Ne modifiez jamais la position assise ou couchée tant que quelqu'un se trouve sur le produit.
- ▶ Ne saisissez jamais les longerons latéraux en acier tant que vous êtes assis sur le produit. Vous éviterez ainsi un risque d'écrasement si, en cas de défaut, vos doigts se trouvent dans la zone de cisaillement.
- ▶ N'approchez jamais les doigts de la zone de cisaillement tant que le produit n'est pas entièrement déplié en position "couchette".
- ▶ N'introduisez pas les doigts sous le produit lorsque vous êtes couché dessus. Si vous touchez les roulettes du milieu, vous risquez un écrasement des doigts.
- ▶ Le produit est inflammable. Éloignez le produit de toute flamme nue (p. ex. de bougie ou de cigarettes rougeoyantes).
- ▶ Procédez avec prudence au moment de déplier/replier le produit. Ne vous coincez pas les mains ou les doigts.
- ▶ Vérifiez à intervalles réguliers les raccords vissés pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.
- ▶ N'utilisez pas abusivement le produit à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

## Matériel livré/Description des pièces

- Chariot de mécanicien & tabouret d'atelier 2 en 1
  - Cadre supérieur avec rembourrage ❶
  - Cadre médian avec rembourrage ❷
  - Cadre inférieur avec rembourrage ❸
  - 6 roulettes directionnelles ❹
  - Trou de sécurité ❺
  - Goupille de sécurité ❻
  - Crochet de sécurité ❼
- Ce mode d'emploi
- Matériel de montage :

A	B	C	D	E	F	G	H
			8 mm 	10 mm 			
4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	2 ×	1 ×

### REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.

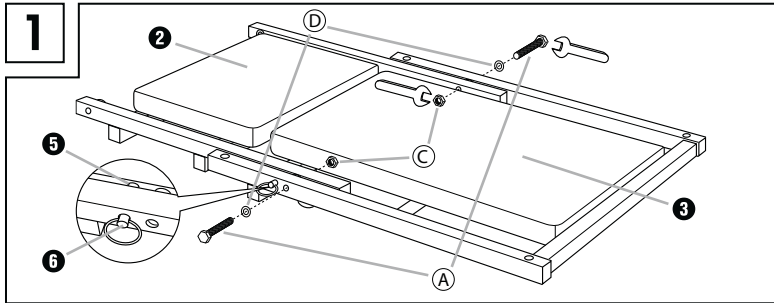
## Utilisation

### Montage

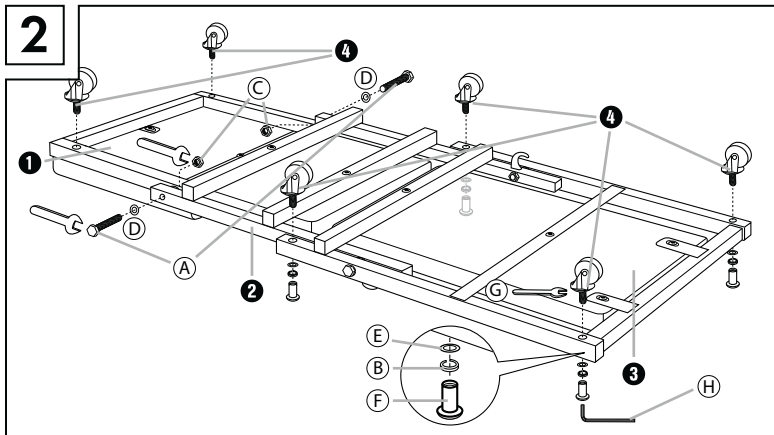
#### ATTENTION

- ▶ Placez toutes les pièces du produit et le matériel de montage sur une couverture par ex. pour ne rayer ni le sol ni le produit. Effectuez le montage aussi par ex. sur une couverture.
- ◆ Posez le cadre inférieur ❸ et le cadre médian ❷ de sorte que leurs faces inférieures reposent sur le sol.
- ◆ Glissez le cadre médian ❷ entre les longerons en acier du cadre inférieur ❸.
- ◆ Extrayez au maximum la goupille de sécurité ❻ du cadre inférieur ❸ puis laissez-la revenir lentement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le trou de sécurité ❺ du cadre médian ❷ (voir fig. 1).

- ◆ Reliez le cadre inférieur **3** et le cadre médian **2** à l'aide des vis **A**, des rondelles **D** et des écrous autobloquants **C** (voir fig. 1).



- ◆ Retournez les cadres déjà montés pour que le dessus soit face au sol.
- ◆ Glissez le cadre supérieur **1** entre les longerons en acier du cadre médian **2**.
- ◆ Reliez le cadre médian **2** et le cadre supérieur **1** à l'aide des vis **A**, des rondelles **D** et des écrous autobloquants **C** (voir fig. 2).
- ◆ Enfoncez quatre roulettes **4** respectivement dans le cadre inférieur **3**. À l'aide de la clé à six pans creux **H** vissez les écrous à douille **F** avec les bagues ressort **B** et les rondelles **E** sur les filetages de roulettes **4**. Contrez pour cela les roulettes **4** avec la clé **G**. Vissez les deux roulettes **4** restantes directement dans le cadre supérieur **1** (voir fig. 2).

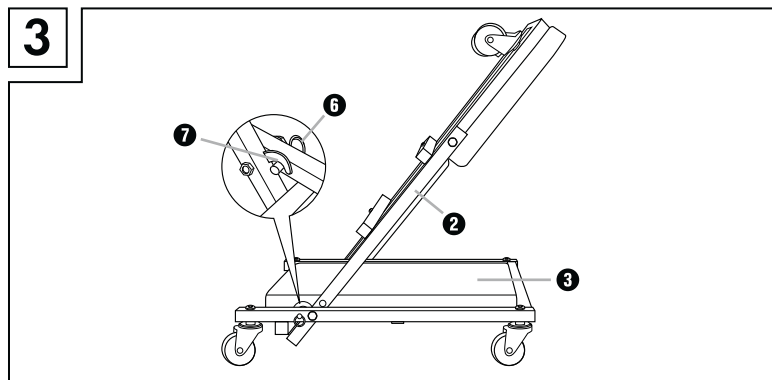


- ◆ Retournez le produit assemblé pour qu'il repose maintenant sur ses roulettes. Le produit est maintenant prêt pour être utilisé comme planche à roulettes.

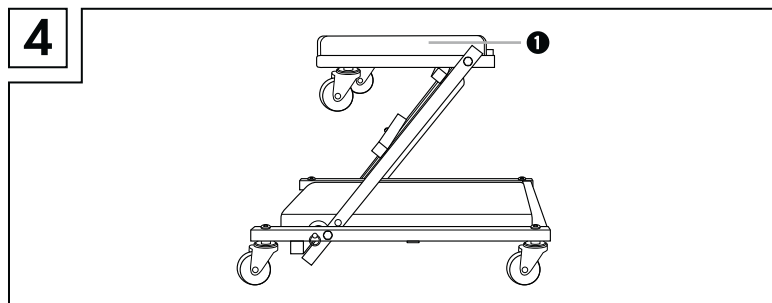


## Transformation de la planche à roulettes en tabouret

- ◆ Sortez au maximum la goupille de sécurité **6** du cadre inférieur **3** et maintenez-la en position.
- ◆ Basculez le cadre médian **2** vers le haut (voir fig. 3).
- ◆ Laissez revenir lentement la goupille de sécurité **6** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le crochet de sécurité **7** (voir fig. 3).



- ◆ Basculez le cadre supérieur **1** vers le bas jusqu'à ce qu'il atteigne une position horizontale (voir fig. 4). Le produit est maintenant prêt pour être utilisé comme tabouret.



## Rangement

- ◆ Rangez le produit comme un tabouret. Couchez le produit latéralement en appui sur son cadre afin qu'il ne puisse pas se renverser ou se mettre à rouler tout seul. Placez le produit dans un endroit propre et sec à l'abri de l'ensoleillement direct.

## Entretien

- ◆ Vérifiez à intervalles réguliers si toutes les jonctions par vis sont suffisamment serrées.
- ◆ Le cas échéant, resserrez tous les raccords vissés.
- ◆ Faites remplacer les raccords vissés détériorés par un spécialiste agréé.

## Nettoyage

### ATTENTION

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, ces derniers pouvant attaquer la surface du produit.
- ◆ Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un nettoyant ménager disponible dans le commerce.

## Recyclage

### Recyclage du produit

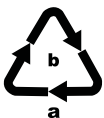


Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

### Recycler l'emballage



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques
- 20 - 22 : Papier et carton
- 80 - 98 : Matériaux composites

## Service après-vente

**FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

**BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 306321

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>26</b>
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing .....	26
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	26
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>26</b>
<b>Veiligheid</b> .....	<b>27</b>
<b>Inhoud van het pakket / beschrijving van de onderdelen</b> .....	<b>28</b>
<b>Gebruik</b> .....	<b>28</b>
Montage .....	28
Ombouwen van rolplank naar kruk .....	30
<b>Opbergen</b> .....	<b>31</b>
<b>Onderhoud</b> .....	<b>31</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>31</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>31</b>
Product afvoeren .....	31
Verpakking afvoeren .....	31
<b>Service</b> .....	<b>32</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>32</b>

## Inleiding

### Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd!


Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf voorafgaand aan de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiertoe aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het product dient uitsluitend als hulpapparaat in het privéhuishouden bij incidentele werkzaamheden op geringe werkhoogtes, die alleen liggend of diep zittend kunnen worden uitgevoerd. Het product dient niet voor gebruik op trappen of hellende vlakken. Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Voor gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie, is de fabrikant evenmin aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Technische gegevens

Fabricagedatum	 2018 - 06
<b>Afmetingen</b>	
Rolplank	ca. 91 × 41 × 12 cm
Kruk	ca. 46 × 41 × 36 cm
<b>Gewicht</b>	
Maximale draaglast als rolplank	150 kg
Maximale draaglast als kruk	120 kg
Leeggewicht	ca. 5,4 kg









## Veiligheid

### LETSELGEVAAR!

- ▶ Controleer het product voor elk gebruik op onberispelijke toestand. Mocht er schade worden geconstateerd, dan mag het product niet meer worden gebruikt.
- ▶ Laat het product, wanneer het niet naar behoren werkt of beschadigd is, meteen nakijken en repareren door de klantenservice.
- ▶ Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen gekregen hebben voor het gebruik van het product. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶  Belast het product bij gebruik als rolplank nooit met een hogere draaglast dan 150 kg.
- ▶  Belast het product bij gebruik als kruk nooit met een hogere draaglast dan 120 kg.
- ▶ Gebruik het product niet meer wanneer het overbeladen is. Daardoor kan niet direct zichtbare schade zijn opgetreden.
- ▶ Gebruik het product nooit als trapje of voor vervoer van personen, of het nu als rolplank of als kruk wordt gebruikt.
- ▶ Werkzaamheden op het product mogen alleen daar worden uitgevoerd waar voorzieningen zijn getroffen ter beveiliging tegen vallende voorwerpen!
- ▶ Gebruik het product alleen op harde, egale oppervlakken, niet op trappen of hellende vlakken. Rol niet over voorwerpen.
- ▶ Verstel nooit de zit- of ligpositie zolang zich iemand op het product bevindt.
- ▶ Pak nooit de stalen balken aan de zijkanten vast zolang u op het product zit. Zo voorkomt u beknellingsgevaar, wanneer in geval van een defect uw vingers zich binnen het schaarbereik bevinden.
- ▶ Grijp nooit in het bereik van de scharen zolang het product niet volledig in de ligpositie is uitgeklapt.
- ▶ Kom niet met uw handen of vingers onder het product wanneer u erop ligt. Er is beknellingsgevaar wanneer u bij het rollen de middelste wielen aanraakt.
- ▶ Het product is ontvlambaar. Houd het product uit de buurt van open vuur (bijv. kaarsen of smeulende sigaretten).
- ▶ Wees voorzichtig bij het uit-/inklappen van het product. Voorkom dat uw handen of vingers bekneld raken.
- ▶ Controleer periodiek of alle schroefverbindingen goed vastzitten.
- ▶ Gebruik het product nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.

## Inhoud van het pakket / beschrijving van de onderdelen

- Montage-rolplank & werkplaatskruk 2-in-1
  - Bovenframe met vulling **1**
  - Middenframe met vulling **2**
  - Onderframe met vulling **3**
  - 6 × zwenkwieletje **4**
  - Borggat **5**
  - Borgpen **6**
  - Borghaak **7**
- Deze gebruiksaanwijzing
- Montagemateriaal:

A	B	C	D	E	F	G	H
			8 mm 	10 mm 			
4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	2 ×	1 ×

### OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.

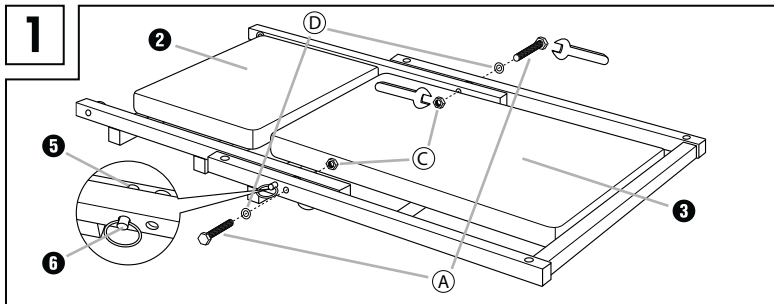
## Gebruik

### Montage

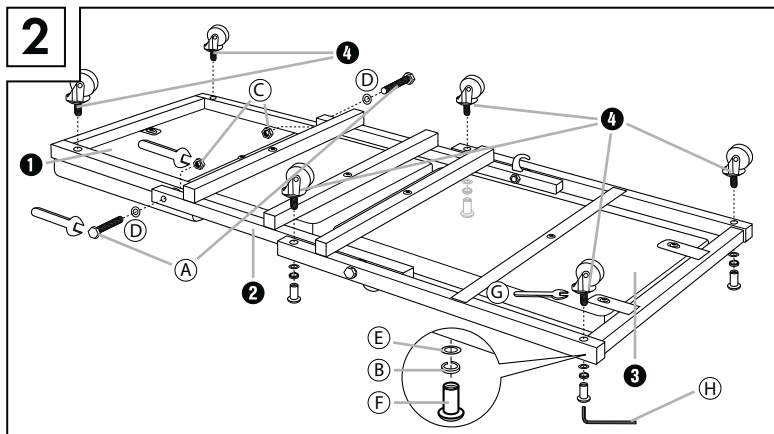
#### LET OP

- ▶ Leg alle onderdelen van het product en het montagemateriaal op bijv. een deken, om geen krassen op de vloer en het product te maken. Voer de montage eveneens uit op bijv. een deken.
- ◆ Leg het onderframe **3** en het middenframe **2** met de onderkanten op de grond.
- ◆ Schuif het middenframe **2** tussen de stalen balken van het onderframe **3**.
- ◆ Trek de borgpen **6** van het onderframe **3** helemaal uit en laat hem langzaam weer los, tot hij in het borggat **5** van het middenframe **2** valt en vastzit (zie afb. 1).

- ◆ Verbind het onderframe **3** en het middenframe **2** met de schroeven **A**, sluitringen **D** en borgmoeren **C** (zie afb. 1).



- ◆ Draai de gemonteerde frames met hun bovenkanten naar de grond.
- ◆ Schuif het bovenframe **1** tussen de stalen balken van het middenframe **2**.
- ◆ Verbind het middenframe **2** en het bovenframe **1** met de schroeven **A**, sluitringen **D** en borgmoeren **C** (zie afb. 2).
- ◆ Steek vier wieltjes **4** in het onderframe **3**. Schroef met de inbussleutel **H** de hulsmoeren **F** met de veeringen **B** en sluitringen **E** op het schroefdraad van de wieltjes **4**. Houd daarbij de wieltjes **4** vast met de moersleutel **G**. Schroef de twee resterende wieltjes **4** direct in het bovenframe **1** (zie afb. 2).

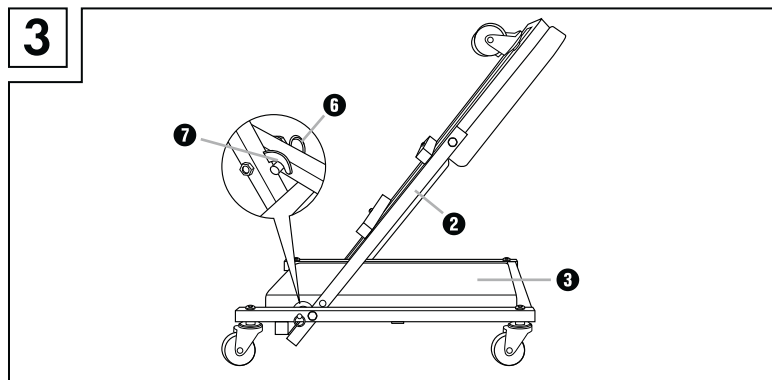


- ◆ Draai het volledig gemonteerde product om, zodat het op de wieltjes staat. Het product is klaar voor gebruik als rolplank.

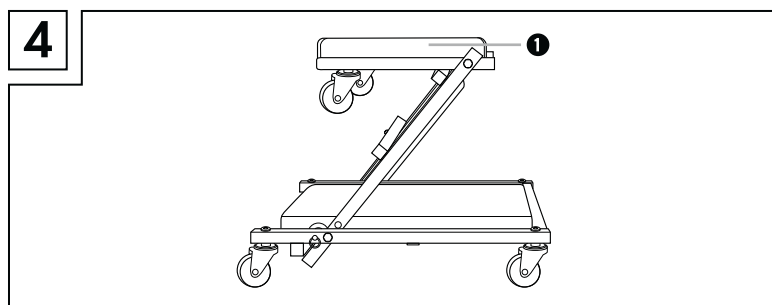


## Ombouwen van rolplank naar kruk

- ◆ Trek de borgpen **6** van het onderframe **3** helemaal uit en houd hem in deze positie.
- ◆ Klap het middenframe **2** omhoog (zie afb. 3).
- ◆ Laat de borgpen **6** langzaam los, tot hij in de borghaak **7** valt en vastzit (zie afb. 3).



- ◆ Klap het bovenframe **1** omlaag tot het een horizontale positie bereikt (zie afb. 4). Het product is klaar voor gebruik als kruk.



## Opbergen

- ◆ Berg het product op als kruk. Leg het product met de zijkant van het frame op de grond, zodat het niet kan omkappen of weggrollen. Kies een schone, droge plaats zonder blootstelling aan rechtstreeks zonlicht.

## Onderhoud

- ◆ Controleer periodiek of alle schroefverbindingen voldoende vast zijn aangedraaid.
- ◆ Draai zo nodig alle schroefverbindingen nogmaals aan.
- ◆ Laat beschadigde schroefverbindingen vervangen door een geautoriseerd vakman.

## Reinigen

### LET OP

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van het product kunnen aantasten.
- ◆ Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek en een in de handel verkrijgbaar huishoudelijk schoonmaakmiddel.

## Afvoeren

### Product afvoeren



Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product, kunt u aanvragen bij uw gemeentereiniging.

### Verpakking afvoeren



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

## Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 306321

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>34</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	34
Použití v souladu s určením .....	34
<b>Technické údaje</b> .....	<b>34</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>35</b>
<b>Rozsah dodávky / popis dílů</b> .....	<b>36</b>
<b>Použití</b> .....	<b>36</b>
Montáž .....	36
Přestavba pojízdné desky na podnožku .....	38
<b>Skladování</b> .....	<b>39</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>39</b>
<b>Čištění</b> .....	<b>39</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>39</b>
Likvidace výrobku .....	39
Likvidace obalu .....	39
<b>Servis</b> .....	<b>40</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>40</b>

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Srdečně gratulujeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Pro tento účel si pozorně přečtěte následující návod k obsluze. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením


Výrobek slouží výhradně jako užitečný nástroj pro příležitostné práci v nízkých pracovních výškách, kdy lze pracovat pouze v poloze vleže nebo v hlubokém sedu, a to v soukromých domácnostech. Výrobek není určen pro použití na schodech nebo svažitém terénu. Komerční nebo průmyslové použití není dovoleno.

Ža použití v rozporu s určením se neručí.

Odpovědnost se nepřebírá ani za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací, použitím síly nebo neoprávněnou modifikací.



Riziko nese sám uživatel.

## Technické údaje

Datum výroby	 2018 - 06
<b>Rozměry</b>	
Pojízdná deska	cca 91 × 41 × 12 cm
Podnožka	cca 46 × 41 × 36 cm
<b>Hmotnost</b>	
Maximální nosnost jako pojízdná deska	150 kg
Maximální nosnost jako podnožka	120 kg
Pohotovostní hmotnost	cca 5,4 kg









## Bezpečnost

### **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Zkontrolujte, zda je výrobek před každým použitím v bezvadném stavu. Pokud se zjistí poškození, výrobek se nesmí dál používat.
- ▶ Výrobek, který nefunguje bez závad nebo byl poškozen, nechte ihned přezkoušet a opravit v zákaznickém servisu.
- ▶ Tento výrobek není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by ho používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak výrobek používat. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- ▶  Výrobek při použití jako pojízdnou desku nikdy nezatěžujte vyšší nosností než 150 kg.
- ▶  Výrobek při použití jako podnožku nikdy nezatěžujte vyšší nosností než 120 kg.
- ▶ Pokud byl výrobek přetížen, dál jej nepoužívejte. Může tak dojít k poškození, které není ihned viditelné.
- ▶ Výrobek nikdy nepoužívejte jako pomůcku ke stoupání nebo k přepravě osob, ani v případě pojízdné desky, ani v případě podnožky.
- ▶ Práce na výrobku se smí provádět pouze pod oblastmi, které jsou zajištěny proti pádu!
- ▶ Výrobek používejte pouze na tvrdém, rovném povrchu, nikoli na schodech nebo svažitém terénu. Nepřejíždějte přes předměty.
- ▶ Nikdy neupravujte polohu vsedě ani vleže, dokud se na výrobku nachází osoba.
- ▶ Při sezení na výrobku se nikdy nedotýkejte bočních ocelových výztuh. Tím se zabrání nebezpečí pohmoždění, pokud se Vaše prsty v případě chyby dostanou do střížné oblasti.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte střížné oblasti, dokud výrobek není zcela rozložen v poloze ležmo.
- ▶ Nesahejte pod výrobek, pokud na něm ležíte. Při dotyku středových kol při pojiždění hrozí nebezpečí pohmoždění.
- ▶ Výrobek je hořlavý. Výrobek uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně (např. svíčky nebo doutnající cigarety).
- ▶ Buďte opatrní při rozkládání/skládání výrobku. Nepřivírete si své ruce nebo prsty.
- ▶ V pravidelných intervalech zkontrolujte utažení každého jednotlivého šroubového spoje.
- ▶ Nepoužívejte výrobek nikdy pro jiné účely, než které jsou popsány v tomto návodu.

## Rozsah dodávky / popis dílů

- montážní pojízdná podložka & stolička do dílny 2 v 1
  - horní rám s čalouněním **1**
  - středový rám s čalouněním **2**
  - dolní rám s čalouněním **3**
  - 6 × naklápěcí kolečko **4**
  - pojistný otvor **5**
  - pojistný kolík **6**
  - pojistný hák **7**
- tento návod k obsluze
- Montážní materiál:

A	B	C	D	E	F	G	H
			8 mm 	10 mm 			
4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	4 ×	2 ×	1 ×

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.

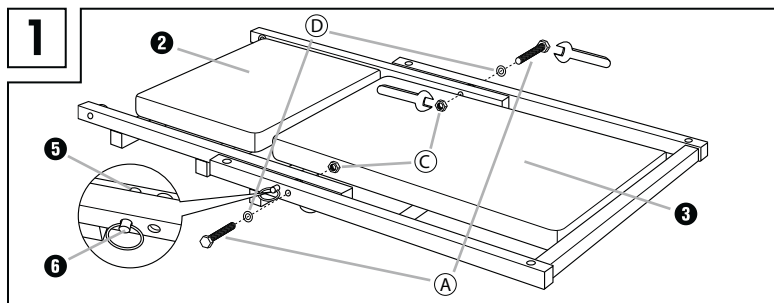
## Použití

### Montáž

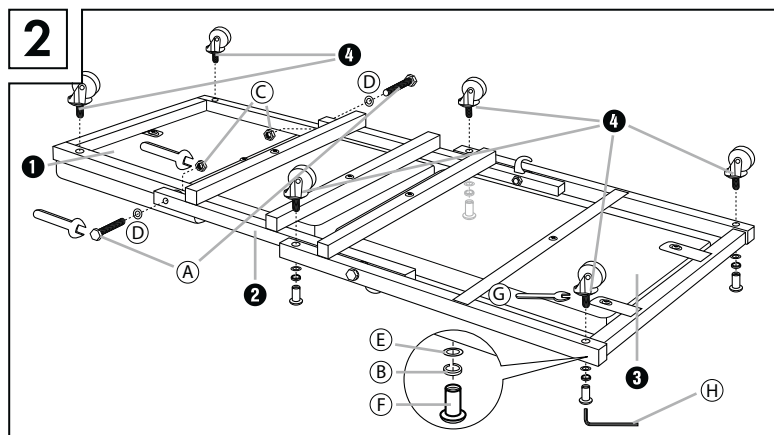
#### POZOR

- ▶ Umístěte všechny díly výrobku a montážní materiál např. na deku, aby nedošlo k poškrábání podlahy a výrobku. Také montáž provádějte např. na dece.
- ◆ Položte dolní rám **3** a středový rám **2** dolními stranami na podlahu.
- ◆ Zasuňte středový rám **2** mezi ocelové výztuhy dolního rámu **3**.
- ◆ Pojistný kolík **6** dolního rámu **3** maximálně vytáhněte a pomalu ho opět pusťte, dokud nezaskočí v pojistném otvoru **5** středového rámu **2** (viz obr. 1).

- ◆ Spojte dolní rám **3** a středový rám **2** šrouby **A**, podložkami **D** a pojistnými maticemi **C** (viz obr. 1).



- ◆ Otočte již namontované rámy horními stranami na podlahu.
- ◆ Zasuňte horní rám **1** mezi ocelové výztuhy středového rámu **2**.
- ◆ Spojte středový rám **2** a horní rám **1** šrouby **A**, podložkami **D** a pojistnými maticemi **C** (viz obr. 2).
- ◆ Nastrčte čtyři kolečka **4** vždy do dolního rámu **3**. Našroubujte klíčem s vnitřním šestihranem **H** objímkové matice **F** s pérovými podložkami **B** a podložkami **E** na závitě koleček **4**. Kolečka **4** zajistěte klíčem na šrouby **G**. Zbylá dvě kolečka **4** našroubujte přímo do horního rámu **1** (viz obr. 2).

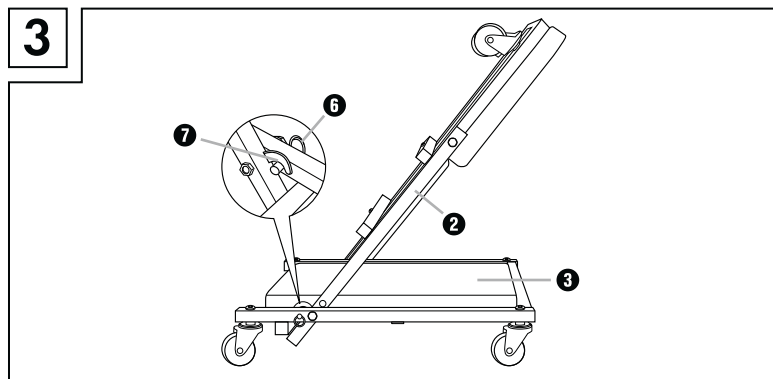


- ◆ Otočte hotový výrobek tak, aby stál na kolečkách. Výrobek je připraven k použití jako pojízdná deska.

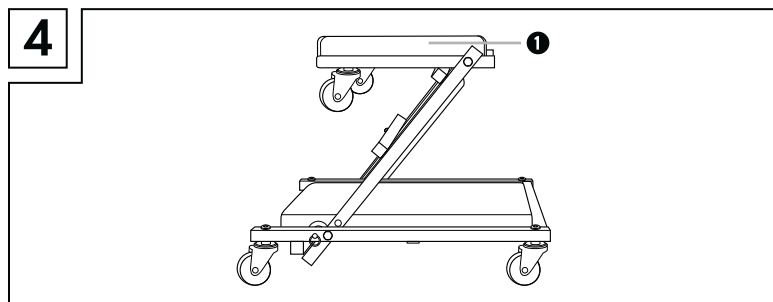


## Přestavba pojízdné desky na podnožku

- ◆ Pojistný kolík **6** dolního rámu **3** maximálně vytáhněte a zachovejte polohu.
- ◆ Vyklopte středový rám **2** nahoru (viz obr. 3).
- ◆ Pomalu pusťte pojistný kolík **6**, dokud tento nezaskočí do pojistného háku **7** (viz obr. 3).



- ◆ Horní rám **1** sklopte, dokud se nedosáhne vodorovné polohy (viz obr. 4). Výrobek je připraven k použití jako podnožka.



## Skladování

- ◆ Výrobek skladujte jako podnožku. Položte výrobek bočně na rám tak, aby se nemohl překlopit ani odvalovat. Vyberte čisté a suché místo, bez přímého slunečního záření.

## Údržba

- ◆ V pravidelných intervalech zkontrolujte, zda jsou veškeré šroubové spoje dostatečně pevně utažené.
- ◆ Příp. dotáhněte všechny šroubové spoje.
- ◆ Poškozené šroubové spoje nechte vyměnit autorizovaným odborníkem.

## Čištění

### POZOR

- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch produktu.

- ◆ Produkt čistěte lehce navlženým hadříkem a běžným čističem pro domácnosti.

## Likvidace

### Likvidace výrobku



Výrobek zlikvidujte prostřednictvím autorizovaného podniku pro likvidaci odpadu nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

### Likvidace obalu



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbějte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty

20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

## Servis

**CZ** Servis Česko  
Tel.: 800143873  
E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 306321

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>42</b>
Información sobre estas instrucciones de uso .....	42
Uso previsto .....	42
<b>Características técnicas</b> .....	<b>42</b>
<b>Seguridad</b> .....	<b>43</b>
<b>Volumen de suministro/descripción de las piezas</b> .....	<b>44</b>
<b>Utilización</b> .....	<b>44</b>
Montaje .....	44
Cambio de la posición de camilla a la de asiento .....	46
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>47</b>
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>47</b>
<b>Limpieza</b> .....	<b>47</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>47</b>
Desecho del producto .....	47
Desecho del embalaje .....	47
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>48</b>
<b>Importador</b> .....	<b>48</b>

## Introducción

### Información sobre estas instrucciones de uso

¡Felicidades!


Ha adquirido un producto de alta calidad. Antes de la primera puesta en funcionamiento, familiarícese con el producto. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Uso previsto

Este producto está previsto exclusivamente como instrumento auxiliar para realizar tareas en lugares con una altura reducida y que solo puedan llevarse a cabo con el usuario tumbado o sentado, y está diseñado para su uso en un entorno doméstico privado. Este producto no está previsto para su uso en escaleras o pendientes. No se permite su uso comercial o industrial. No nos hacemos responsables de una utilización contraria al uso previsto.



Tampoco nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, del uso de una fuerza excesiva o de las modificaciones no autorizadas. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Características técnicas

Fecha de fabricación	 2018 - 06
<b>Dimensiones</b>	
En posición de camilla	Aprox. 91 × 41 × 12 cm
En posición de asiento	Aprox. 46 × 41 × 36 cm
<b>Peso</b>	
Máxima carga admitida como camilla	150 kg
Máxima carga admitida como asiento	120 kg
Peso en vacío	Aprox. 5,4 kg

## Seguridad

### ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de usar el producto, compruebe que esté en perfecto estado. Si se aprecian daños, no debe seguir utilizándose el producto.
- ▶ Si el producto no funciona correctamente o está dañado, encargue su revisión y su reparación de forma inmediata al servicio de asistencia técnica.
- ▶ No permita utilizar el producto a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos a menos que les vigile una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por esta en el uso del producto. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- ▶  No cargue nunca el producto con una carga superior a 150 kg en la posición de camilla.
- ▶  No cargue nunca el producto con una carga superior a 120 kg en la posición de asiento.
- ▶ No utilice el producto si está sobrecargado, ya que, de lo contrario, podrían producirse daños irreparables para la vista en un primer momento.
- ▶ El producto no debe utilizarse como elemento auxiliar para subirse a sitios ni para transportar personas, ya esté en la posición de camilla o en la de asiento.
- ▶ ¡Solo debe trabajarse con el producto bajo zonas aseguradas contra caídas!
- ▶ Utilice el producto exclusivamente sobre superficies duras y uniformes, y nunca sobre escaleras o pendientes. No haga rodar el producto sobre objetos.
- ▶ No cambie nunca entre las posiciones de camilla y de asiento mientras haya alguien sobre el producto.
- ▶ No agarre nunca las barras de acero laterales mientras esté sentado sobre el producto. Así evitará el riesgo de pillarse los dedos si se produce un fallo mientras están en la zona plegable de tijera.
- ▶ No toque nunca la zona plegable de tijera si el producto no está totalmente desplegado en la posición de camilla.
- ▶ No toque el producto por debajo mientras esté tumbado en él. Existe el peligro de que se pille los dedos si toca las ruedas centrales.
- ▶ Este producto es inflamable. Mantenga el producto alejado de las llamas abiertas (p. ej., velas o cigarrillos encendidos).
- ▶ Proceda con cautela al plegar y desplegar el producto. No se pille las manos ni los dedos.
- ▶ Compruebe regularmente que cada unión atornillada esté fija.
- ▶ No utilice el producto para fines distintos a los especificados en estas instrucciones.

## Volumen de suministro/descripción de las piezas

- Camilla con ruedas y asiento de trabajo 2 en 1
  - Pieza superior acolchada ❶
  - Pieza central acolchada ❷
  - Pieza inferior acolchada ❸
  - 6 ruedas giratorias ❹
  - Orificio de fijación ❺
  - Pasador de fijación ❻
  - Gancho de fijación ❼
- Estas instrucciones de uso
- Material de montaje:

A	B	C	D	E	F	G	H
			8 mm 	10 mm 			
4 uds.	4 uds.	4 uds.	4 uds.	4 uds.	4 uds.	2 uds.	1 ud.

### INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

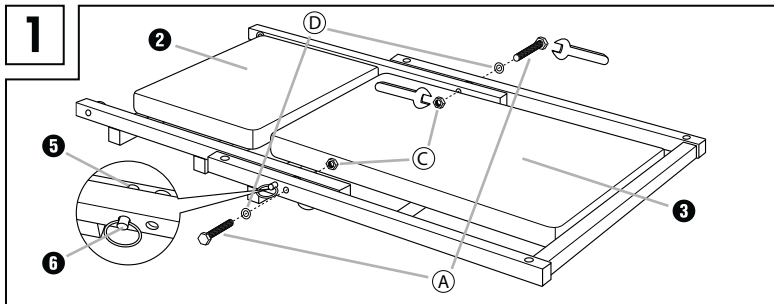
## Utilización

### Montaje

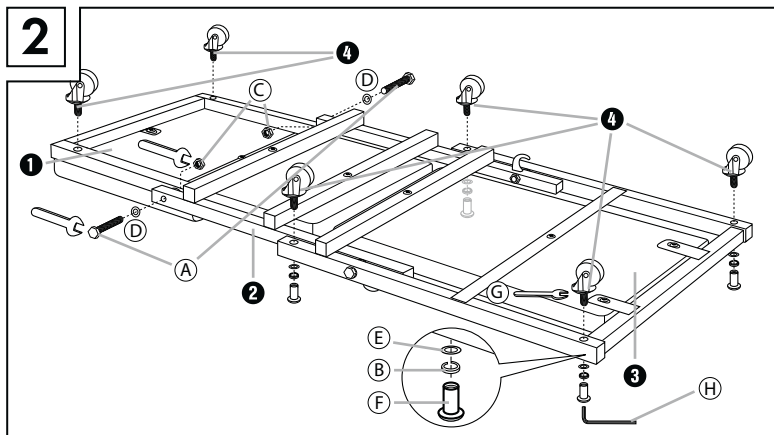
#### ATENCIÓN

- ▶ Coloque todas las piezas del producto y el material de montaje, p. ej., sobre una manta para no rayar el suelo ni el producto. Realice también el montaje, p. ej., sobre una manta.
- ◆ Coloque la pieza inferior ❸ y la pieza central ❷ con sus lados inferiores sobre el suelo.
- ◆ Monte la pieza central ❷ entre las barras de acero de la pieza inferior ❸.
- ◆ Tire hacia fuera del pasador de fijación ❻ de la pieza inferior ❸ hasta el tope y vuelva a soltarlo lentamente hasta que encastre en el orificio de fijación ❺ de la pieza central ❷ (consulte la fig. 1).

- ◆ Una la pieza inferior **3** y la pieza central **2** con los tornillos **A**, las arandelas **D** y las tuercas de fijación **C** (consulte la fig. 1).



- ◆ Gire la estructura ya montada de forma que los lados superiores queden sobre el suelo.
- ◆ Monte la pieza superior **1** entre las barras de acero de la pieza central **2**.
- ◆ Una la pieza central **2** y la pieza superior **1** con los tornillos **A**, las arandelas **D** y las tuercas de fijación **C** (consulte la fig. 2).
- ◆ Coloque las cuatro ruedas **4** en las posiciones correspondientes de la pieza inferior **3**. Utilice la llave Allen **H** para enroscar los manguitos roscados **F** con las arandelas elásticas **B** y las arandelas **E** en las roscas de las ruedas **4**. Para ello, bloquee y apriete las ruedas **4** con el destornillador **G**. Enrosque también las dos ruedas **4** restantes directamente en la pieza superior **1** (consulte la fig. 2).

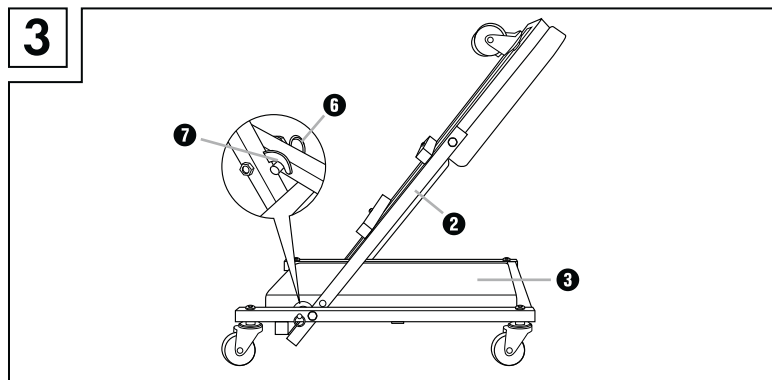


- ◆ Dé la vuelta al producto montado para que quede apoyado sobre las ruedas. Con esto, el producto estará listo para su uso en la posición de camilla.

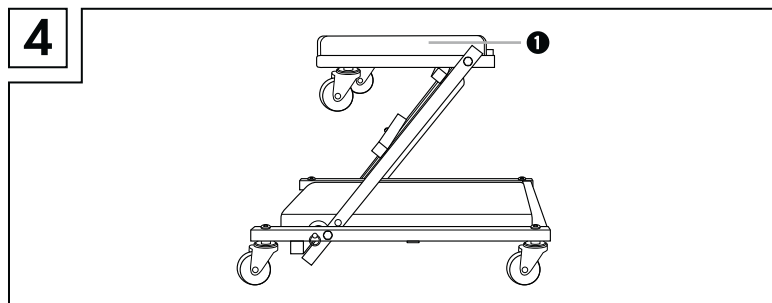


## Cambio de la posición de camilla a la de asiento

- ◆ Tire hacia fuera del pasador de fijación **6** de la pieza inferior **3** hasta el tope y manténgalo en esta posición.
- ◆ Levante la pieza central **2** (consulte la fig. 3).
- ◆ Suelte lentamente el pasador de fijación **6** hasta que encastre en el gancho de fijación **7** (consulte la fig. 3).



- ◆ Abata la pieza superior **1** hacia abajo hasta que quede en posición horizontal (consulte la fig. 4). Con esto, el producto estará listo para su uso en la posición de asiento.



## Almacenamiento

- ◆ Guarde el producto en la posición de asiento. Pose el producto sobre un lateral para que no pueda volcarse ni rodar. Guarde el producto en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

## Mantenimiento

- ◆ Compruebe regularmente si las uniones atornilladas están lo suficientemente apretadas.
- ◆ En caso necesario, vuelva a apretar todos los tornillos.
- ◆ Si las uniones atornilladas están dañadas, encomiende su sustitución a un técnico autorizado.

## Limpieza

### ATENCIÓN

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie del producto.
- ◆ Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo y con un producto de limpieza doméstico de los habituales en el mercado.

## Desecho

### Desecho del producto



Deseche el producto en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de gestión de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

### Desecho del embalaje



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:  
1-7: plásticos;  
20-22: papel y cartón;  
80-98: materiales compuestos.

## Asistencia técnica

**ES** Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 306321

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>50</b>
Informações acerca deste manual de instruções .....	50
Utilização correta .....	50
<b>Dados técnicos</b> .....	<b>50</b>
<b>Segurança</b> .....	<b>51</b>
<b>Conteúdo da embalagem/descrição das peças</b> .....	<b>52</b>
<b>Utilização</b> .....	<b>52</b>
Montagem .....	52
Conversão de plataforma móvel para banco .....	54
<b>Armazenamento</b> .....	<b>55</b>
<b>Manutenção</b> .....	<b>55</b>
<b>Limpeza</b> .....	<b>55</b>
<b>Eliminação</b> .....	<b>55</b>
Eliminação do produto .....	55
Eliminação da embalagem .....	55
<b>Assistência Técnica</b> .....	<b>56</b>
<b>Importador</b> .....	<b>56</b>

## Introdução

### Informações acerca deste manual de instruções

Muitos parabéns!


Com a sua compra optou por um produto de elevada qualidade. Familiarize-se com o produto antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta

O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado como instrumento auxiliar para trabalhos ocasionais a alturas de trabalho baixas, que apenas podem ser realizados em posição deitada ou sentada a baixo nível, no âmbito doméstico privado. O produto não se destina à utilização em escadas ou terrenos íngremes. Não é permitida a utilização comercial ou industrial. Não nos responsabilizamos pela utilização incorreta.



Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de manuseamento incorreto ou inadequado, bem como do uso de força ou modificações não autorizadas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

## Dados técnicos

Data de fabrico	 2018 - 06
<b>Medidas</b>	
Plataforma móvel	aprox. 91 × 41 × 12 cm
Banco	aprox. 46 × 41 × 36 cm
<b>Peso</b>	
Carga máxima como plataforma móvel	150 kg
Carga máxima como banco	120 kg
Peso sem carga	aprox. 5,4 kg









## Segurança

### PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de cada utilização, verifique se o produto se encontra em perfeito estado de funcionamento. Se forem verificados danos, o produto não pode voltar a ser utilizado.
- ▶ Solicite imediatamente a inspeção e reparação do produto pelo Serviço de Apoio ao Cliente, se não estiver a funcionar corretamente ou se apresentar danos.
- ▶ Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou de conhecimento, salvo se forem vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se desta tiverem recebido instruções acerca do funcionamento do produto. As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o produto.
- ▶  Na utilização como plataforma móvel, nunca carregue o produto com uma carga superior a 150 kg.
- ▶  Na utilização como banco, nunca carregue o produto com uma carga superior a 120 kg.
- ▶ Não continue a utilizar o produto, se tiver sido sobrecarregado. Podem ter ocorrido danos que não são imediatamente visíveis.
- ▶ Nunca utilize o produto com meio auxiliar para subir ou para transportar pessoas, quer como plataforma móvel, quer como banco.
- ▶ O trabalho realizado sobre o produto apenas poderá ser levado a cabo em áreas protegidas contra queda!
- ▶ Utilize o produto apenas em superfícies firmes e planas, e não em escadas ou terrenos íngremes. Não role sobre objetos.
- ▶ Nunca altere a posição sentada ou deitada quando alguém estiver sobre o produto.
- ▶ Nunca agarre as barras laterais de aço quando estiver sentado no produto. Desta forma evitará o perigo de entalamento se os seus dedos estiverem acidentalmente na zona de corte.
- ▶ Nunca agarre a zona de corte quando o produto não estiver completamente aberto na posição deitada.
- ▶ Não agarre o produto por baixo quando estiver sobre o mesmo. Existe perigo de entalamento se tocar nas rodas ao deslocar-se.
- ▶ O produto é inflamável. Mantenha o produto afastado de chamas expostas (p. ex., velas ou cigarros acesos).
- ▶ Tenha cuidado ao abrir/fechar o produto. Não entale as suas mãos ou os seus dedos.
- ▶ Verifique, em intervalos regulares, se cada uma das uniões roscadas está bem fixa.
- ▶ Nunca utilize o produto para fins diferentes dos descritos neste manual.

## Conteúdo da embalagem/descrição das peças

- Plataforma de montagem com rodízios & banco de oficina 2 em 1
  - Estrutura superior com estofo **1**
  - Estrutura intermédia com estofo **2**
  - Estrutura inferior com estofo **3**
  - 6 Rodas articuladas **4**
  - Orifício de segurança **5**
  - Pino de bloqueio **6**
  - Gancho de segurança **7**
- Este manual de instruções
- Material de montagem:

(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)
			8 mm 	10 mm 			
4 x	4 x	4 x	4 x	4 x	4 x	2 x	1 x

### NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.

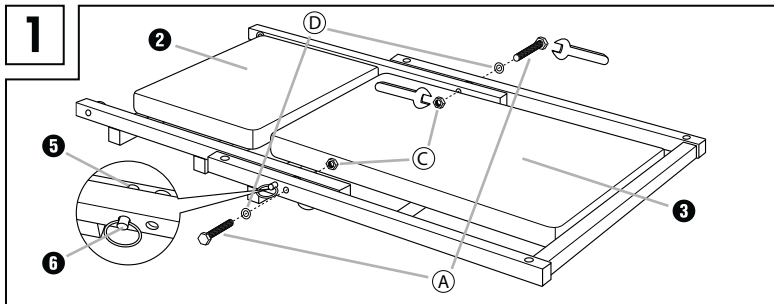
## Utilização

### Montagem

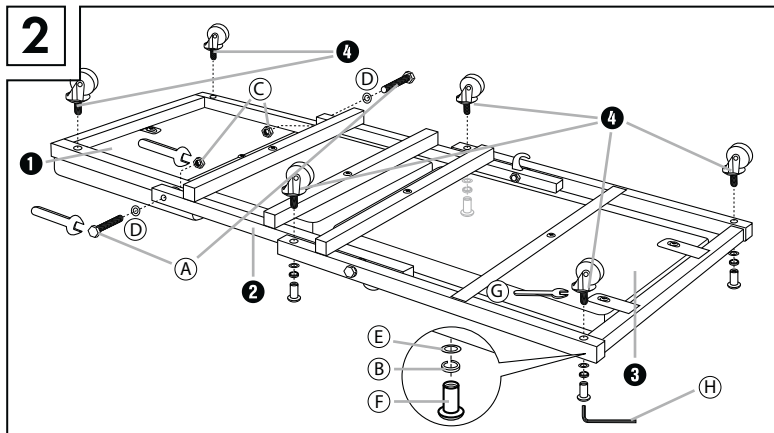
#### ATENÇÃO

- ▶ Coloque todas as peças do produto e o material de montagem, p. ex., sobre uma manta, para não riscar o pavimento nem o produto. Efetue a montagem também, p. ex., sobre uma manta.
- ◆ Coloque a estrutura inferior **3** e a estrutura intermédia **2** com o lado de baixo sobre a superfície.
- ◆ Desloque a estrutura intermédia **2** entre as barras de aço da estrutura inferior **3**.
- ◆ Puxe o pino de bloqueio **6** da estrutura inferior **3** completamente para fora e solte-o depois lentamente, até o orifício de segurança **5** da estrutura intermédia **2** encaixar (ver fig. 1).

- ◆ Fixe a estrutura inferior **3** e a estrutura intermédia **2** com os parafusos **A**, anilhas **D** e porcas de fixação **C** (ver fig. 1).



- ◆ Vire as estruturas já montadas, de modo a ficarem com o lado de cima assente sobre a superfície.
- ◆ Desloque a estrutura superior **1** entre as barras de aço da estrutura intermédia **2**.
- ◆ Fixe a estrutura intermédia **2** e a estrutura superior **1** com os parafusos **A**, anilhas **D** e porcas de fixação **C** (ver fig. 2).
- ◆ Coloque as quatro rodas **4** na estrutura inferior **3**. Enrosque, com a chave Allen **H**, as porcas de bucha **F** com os anéis retentores **B** e as anilhas **E** na rosca das rodas **4**. Ao mesmo tempo, segure nas rodas **4** com a chave inglesa **G**. Enrosque as duas rodas **4** restantes diretamente na estrutura superior **1** (ver fig. 2).

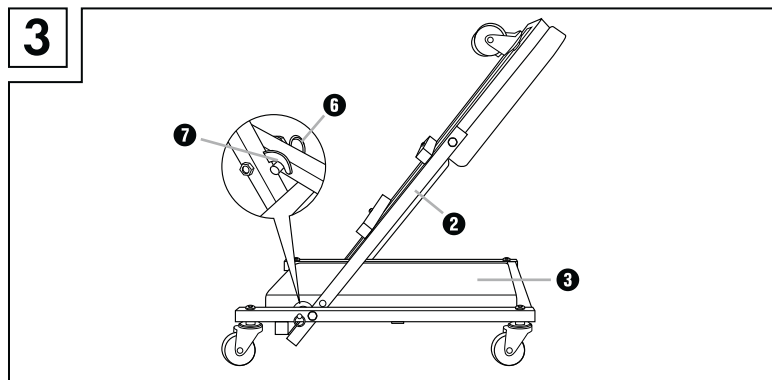


- ◆ Vire o produto pronto ao contrário, de forma a ficar assente sobre as rodas. O produto está pronto a ser utilizado como plataforma móvel.

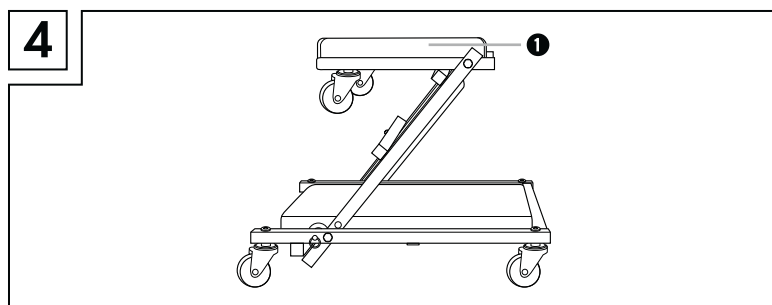


## Conversão de plataforma móvel para banco

- ◆ Puxe o pino de bloqueio **6** da estrutura inferior **3** completamente para fora e mantenha-o nesta posição.
- ◆ Levante a estrutura intermédia **2** (ver fig. 3).
- ◆ Solte lentamente o pino de bloqueio **6**, até este encaixar no gancho de segurança **7** (ver fig. 3).



- ◆ Baixe a estrutura superior **1**, até esta atingir uma posição horizontal (ver fig. 4).  
O produto está pronto a ser utilizado como banco.



## Armazenamento

- ◆ Guarde o produto como banco. Deite o produto de lado sobre a estrutura, para que não possa tombar ou deslocar-se. Escolha um local limpo, seco e sem radiação solar direta.

## Manutenção

- ◆ Verifique, em intervalos regulares, se todas as uniões roscadas estão bem apertadas.
- ◆ Se necessário, reaperte todas as uniões roscadas.
- ◆ Solicite a substituição das uniões roscadas danificadas por um técnico autorizado.

## Limpeza

### ATENÇÃO

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos, uma vez que podem danificar a superfície do produto.
- ◆ Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido e um detergente doméstico convencional.

## Eliminação

### Eliminação do produto

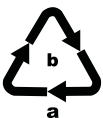


Elimine o produto apenas através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou da entidade de eliminação de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos do seu município.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

### Eliminação da embalagem



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a identificação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos

20-22: papel e cartão

80-98: compostos

## Assistência Técnica

**PT** Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 306321

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

06/2018 · Ident.-No.: PRW2A1-032018-5

---

IAN 306321